

NHÀ HÁT NHẠC VŨ KỊCH VIỆT NAM

V N O B

VIETNAM NATIONAL OPERA & BALLET



# Hanoi Dance Fest

MŨA ĐƯỜNG ĐẠI  
2019 28&30.06.

# LỊCH BIỂU DIỄN SCHEDULE

## NHÀ HÁT TUỔI TRÉ YOUTH THEATRE 11 Ngô Thì Nhậm, Hà Nội

Chỉ đạo Nghệ thuật / Artistic Director  
ThS. NSƯT/ M.Sc. Emeritus Artist  
**TRẦN LY LY**

**28.06.2019,  
20:00**

### PHẦN / PART I

#### **KHỐI BẤT KỲ / RANDOM CUBIC 30'**

Biên đạo / Choreographer: **Baydanc Group**

Vũ công / Dancers:

**Hoàng Lan Phương, Lê Trần Thảo Nhi,**

**Nguyễn Phương Anh**

**TRANG / PAGE 6**

### NGHỈ GIẢI LAO / INTERMISSION (10')

### PHẦN / PART II

#### **THẤN 30'**

Biên đạo / Choreographer:

**Nguyễn Duy Thành**

Vũ công / Dancer: **Nguyễn Duy Thành**

**TRANG / PAGE 7**

#### **ĐÁY GIẾNG / INTO THE WELL 30'**

Biên Đạo / Choreographer: **Vũ Ngọc Khải**

Vũ Công / Dancers:

**Vũ Ngọc Khải, Nguyễn Ngọc Quỳnh Chi**

**TRANG / PAGE 8**

Giá vé / Ticket price

**300.000, 200.000**

cho sinh viên / for students

**100.000VND**

**30.06.2019,  
20:00**

### PHẦN / PART I

#### **FeMale 10'**

Biên đạo / Choreographer:

**James Sutherland**

Vũ công / Dancers:

**Vittoria Carpegna, Camilla Marcati,**

**Davide Degano**

**TRANG / PAGE 9**

### VÒNG LẶP / LOOP 30'

Biên đạo / Choreographer: **Xuân Lê**

Vũ công / Dancer: **Xuân Lê**

**TRANG / PAGE 10**

### NGHỈ GIẢI LAO / INTERMISSION (10')

### PHẦN / PART II

#### **ĐA CHIỀU / MULTIDIMENSIONAL 30'**

Biên đạo / Choreographer: **Huy Tran**

Vũ công / Dancers:

**Hoàng Anh, Davide Degano, Ricardo Campos**

**Freire, Camilla Marcati, Vittoria Carpegna**

**TRANG / PAGE 11**

Mua vé tại / Tickets at  
**TICKETBOX.VN**



NHÀ HÁT NHẠC VŨ KỊCH VIỆT NAM



VIETNAM NATIONAL OPERA & BALLET

Tiếp nối thành công của các kỳ liên hoan Múa đương đại trước đây, theo sáng kiến và được sự tài trợ của Viện Goethe, Nhà hát Nhạc Vũ Kịch Việt Nam (VNOB), Viện Goethe và Trung tâm văn hóa Pháp - L'Espace một lần nữa hợp tác tổ chức chương trình MÚA ĐƯƠNG ĐẠI - HANOI DANCE FEST 2019 vào hai ngày 28 và 30 tháng 6 năm 2019 tại Nhà hát Tuổi Trẻ Hà Nội. Sự kiện do Nhà hát Nhạc Vũ Kịch Việt Nam điều phối.

Sự kiện bao gồm sáu tiết mục Múa đương đại với sự góp mặt của các biên đạo người Việt Nam hiện đang sống và làm việc tại Đức, Thụy Sĩ, biên đạo múa người Pháp và một biên đạo trẻ của Việt Nam. Các tác phẩm được sáng tạo theo nhiều phong cách khác nhau, tạo nên nét đặc trưng riêng đa sắc màu của các nền văn hóa mỗi quốc gia.

HANOI DANCE FEST 2019 được tổ chức nhằm tạo ra sân chơi cho các biên đạo múa trẻ và tài năng, thúc đẩy phát triển ý tưởng và đa dạng hóa sự hợp tác đa ngành giữa các biên đạo, nghệ sĩ trong nước và quốc tế hoạt động ở các lĩnh vực văn hóa khác nhau. Đồng thời, chương trình cũng mang đến cho khán giả Việt Nam cơ hội khám phá những giá trị và ấn tượng thẩm mỹ nghệ thuật Múa đương đại.

Trân trọng giới thiệu!

Following the success of previous Contemporary Dance Festivals, Vietnam National Opera and Ballet (VNOB), Goethe-Institut and L'Espace co-organize HANOI DANCE FEST 2019 on June 28 and 30 at The Youth Theatre in Hanoi. The Fest is initiated and supported by the Goethe-Institut. VNOB is the coordinator of the festival.

The Fest consists of six dance performances with Vietnamese choreographers living in Germany, Switzerland and Vietnam, a French and a young Vietnamese choreographer. All contemporary dances pieces will showcase the unique features of the diverse culture of each country.

HANOI DANCE FEST 2019 aims to create a stage for young and talented choreographers, to promote new ideas and diverse multidisciplinary collaborations between local and international choreographers and artists working in different cultural contexts. At the same time, the event will also be a chance for Vietnamese audiences to explore and discover aesthetic values and impressions introduced by contemporary dance.

It is my great pleasure to present it to you!

## Trần Ly Ly

ThS, NSUT,  
Q. Giám đốc  
Nhà hát  
Nhạc Vũ Kịch  
Việt Nam

MSc, Emeritus  
Artist,  
Director,  
Vietnam National  
Opera and Ballet  
(VNOB)



HANOI DANCE FEST 2019 là một sáng kiến khởi xướng bởi viện Goethe, trong khuôn khổ hợp tác với Trung tâm Văn hóa Pháp tại Hà Nội và Nhà hát Nhạc Vũ Kịch Việt Nam (VNOB). Thông qua các sự kiện trước đây như "Dance conneXions" (2009-2013), "Europe Meets Asia in Contemporary Dance" (2010-2017) và Học viện Âm nhạc và Múa mùa Hè cùng Heiner Goebbels (2018), Viện Goethe tiếp tục hỗ trợ múa đương đại tại Việt Nam năm nay.

Viện Goethe trân trọng sự phát triển của các biên đạo múa và nghệ sĩ tại Việt Nam với sự đồng cảm sâu sắc. Động lực của họ được xây dựng dựa trên vẻ đẹp nghệ thuật thuần túy cũng như sự quan tâm, theo dõi của những khán giả. Chúng tôi hỗ trợ họ khám phá những cách thức thể hiện mới trong múa đương đại cũng như xây dựng các chương trình hợp tác quốc gia và quốc tế.

HANOI DANCE FEST 2019 là sự kiện dành cho cả nghệ sĩ lẫn khán giả. Viện Goethe xin chúc các bạn những đêm trình diễn đầy cảm xúc và niềm vui.

HANOI DANCE FEST 2019 is an initiative by the Goethe-Institut in cooperation with Institut Français and VNOB. The Goethe-Institut continues our support for contemporary dance in Vietnam. Previous events were dance conneXions (2009-2013), Europe Meets Asia in Contemporary Dance (2010-2017) and the Summer Academy for Music and Dance with Heiner Goebbels in 2018.

With great sympathy we cherish the development of choreographers and dancers in Vietnam. Their motivation is built on the beauty of the arts and the interest of the audiences. We encourage them to explore new paths of expression in dance and to build national and international cooperation.

DANCE FEST HANOI 2019 is for both the artists and the audiences. The Goethe-Institut wishes you interesting and joyful dance nights.

### **Wilfried Eckstein**

Viện Trưởng  
Viện Goethe  
Việt Nam

Director  
Goethe-Institut  
Vietnam



**Emmanuel  
Labrande**

Giám đốc  
Trung tâm  
văn hóa Pháp tại  
Hà Nội-  
L'Espace

Director  
L'Espace

Múa đương đại là một bộ môn nghệ thuật tuyệt vời mà ta có thể tự mình cảm thụ. Nếu ngôn ngữ là rào cản thì cử chỉ sẽ thay thế ngôn từ. Do đó, những trao đổi nghệ thuật trong lĩnh vực múa cũng trở nên dễ dàng.

HANOI DANCE FEST là một dự án mà tôi hỗ trợ hết sức nhiệt tình.

Có thể nói dự án này góp phần kích hoạt hoạt động hợp tác giữa Trung tâm văn hóa Pháp tại Hà Nội - L'Espace và Nhà hát Vũ kịch Việt Nam (VNOB), một địa chỉ văn hóa vô cùng năng động.

Với những liên minh tuyệt vời như Viện Goethe và VNOB, chúng tôi đã cùng nhau huy động các nguồn lực cũng như kinh nghiệm để xây dựng những dự án lớn hơn so với khi chúng tôi thực hiện đơn độc.

Tôi hy vọng màn trình diễn của nghệ sĩ múa người Pháp gốc Việt - Xuân Lê kết hợp với nghệ thuật trượt patin sẽ cho thấy múa đương đại ngày nay đã vượt qua những ranh giới của vũ đạo như thế nào.

Chúc cho HANOI DANCE FEST sẽ ngày càng phát triển!

Contemporary dance is a wonderful art that we understand without mediation. When the language is an obstacle, the gesture replaces the word. Hence the ease of artistic exchanges in the field of dance.

The HANOI DANCE FEST is a project that I support with great enthusiasm.

It is formula that reactivates the cooperation of the French Institute of Hanoi with the VNOB whose dynamism is remarkable.

With our wonderful allies, the Goethe-Institut and the VNOB, we shared our resources and our expertise to imagine and implement a project bigger than the one we could have implemented alone.

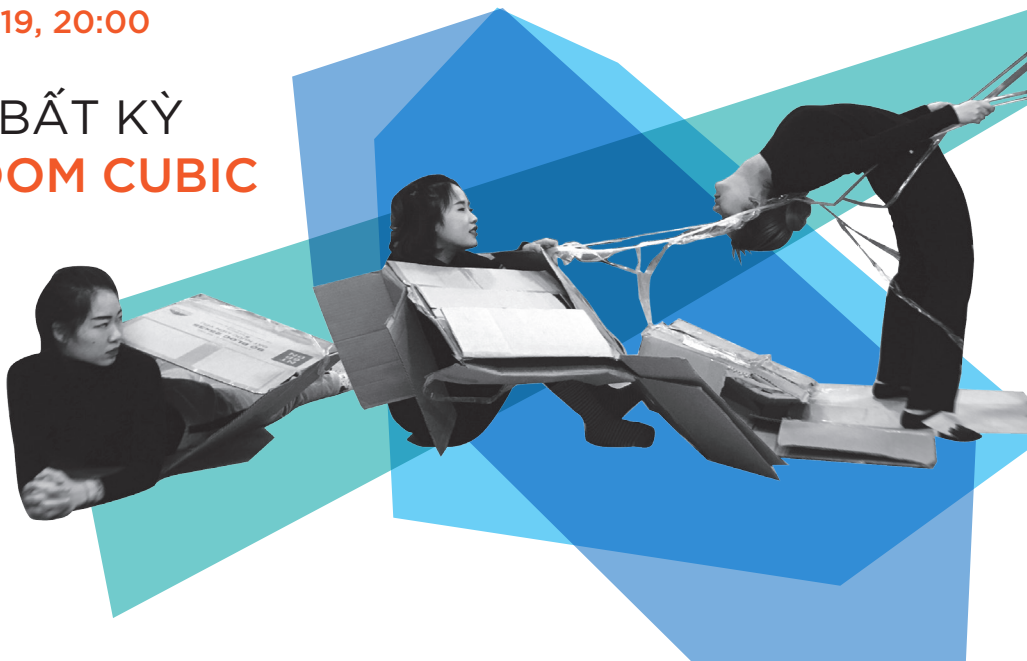
I hope that the French performance of Xuan Le on rollers will show how contemporary dance today is pushing the boundaries of dance.

Long life to the HANOI  
DANCE FEST!



28.06.2019, 20:00

## KHỐI BẤT KỲ RANDOM CUBIC



**KHỐI BẤT KỲ** là một tác phẩm múa đương đại lấy cảm hứng từ chất liệu thùng cát-tông và chất kết dính (băng keo, cơm,...). Baydanc lựa chọn chuyển động cũng như âm thanh ngẫu hứng để hình thành các mảng khối cùng với chất liệu đưa ra, tạo ra mối liên hệ tự nhiên giữa con người và chất liệu. Ngoài chuyển động và âm nhạc, sự tác động của nghệ thuật thị giác cũng góp phần vào tác phẩm. Từng phân đoạn của **KHỐI BẤT KỲ** chính là những hình khối đó: Trong ra ngoài, Màng nhện, Thùng đôi - đơn, Cơm. Thông qua từng **KHỐI BẤT KỲ** ấy, người xem nhìn nhận chất liệu trên một phương diện khác cũng như cảm nhận được sự ám ảnh, ảnh hưởng của chất liệu đối với nghệ sĩ và tác động ngược lại từ con người vào chất liệu. Ngoài mối quan hệ giữa con người và chất liệu, nhóm muốn đem đến khán giả sự tác động chính từ những chất liệu với nhau.

Thời lượng / Length: **30'**

Biên đạo / Choreographer: **Baydanc Group**

Vũ công / Dancers: **Hoàng Lan Phương,  
Lê Trần Thảo Nhi, Nguyễn Phương Anh**

Âm nhạc / Musicians:

**Nguyễn Thùy Linh, Trần Khánh Ly**

**RANDOM CUBIC** is a contemporary dance piece which inspired from cardboard and sticky material like tape, rice... Baydanc uses improvising movements and music, so that we can create blocks together with the materials. Beside movements and music, the impact of visual arts take part in the piece. Each episode of **RANDOM CUBIC** consists of the blocks that we create: Inside out, Cobweb, Duo - Solo cardboard, Rice. Through each **RANDOM CUBIC**, the audience sees the materials in their own sides and feel the obsession, effect from the materials to the artists, the contrary impact from artists to material. Beside the relation between human and materials, we want to show the audience that the materials influence each other.

*Baydanc là nhóm nghệ sĩ từ nhiều lĩnh vực khác nhau, chúng tôi đề cao sự tự do, phong phú và tự nhiên nhất trong quá trình làm nghệ thuật, nhằm cùng khán giả phiêu lưu trong hành trình sáng tạo của mình.*

*Baydanc is a group of artists from different kinds of art; we appreciate freedom, diversity, and nature when we make art, so that we can together with the audiences venturing in creative itinerary.*



28.06.2019, 20:00

# THÁN

Thời lượng / Length: 30'

Biên đạo / Choreographer:

**Nguyễn Duy Thành**

Âm nhạc / Music: **Phú Phạm (Dee.F)**

Sân khấu / Stage: **Đặng Xuân Trường**

Ánh sáng / Lighting: **Đặng Xuân Trường**

Trang phục / Costume: **Phạm Đăng Khánh**

Sản xuất / Production: **Thu Hồng**

Vũ công / Dancer: **Nguyễn Duy Thành**

*Trong nghệ thuật chúng ta tự vẽ ra đôi cánh, và tự tìm cách bay!*

*In art, we draw our own wings, and find a way to fly!*

Tác phẩm lấy cảm hứng từ nghệ thuật Tuồng, và cách điệu chính ngôn ngữ hình thể của loại hình nghệ thuật này. Dòng sinh lực đang chảy trong huyết mạch của nghệ thuật Tuồng giúp xây dựng vẻ đẹp của **THÁN**. Với Tuồng, bay vào tương lai cũng khó khăn như con Bướm thoát ra khỏi tổ kén. Thông qua những biến dạng, và các cách thức thể hiện của nghệ thuật Tuồng, tác giả muốn người xem hoà vào với sân khấu, bất kể khi chuyển động hay im lặng. Tác giả chỉ xây dựng nên cái nền, còn viết tiếp nó như thế nào là tùy vào mỗi khán giả.

The work is inspired by Tuồng's art, and stylized by the body language of this art form. The flow of vital energy in the artery of Tuồng art helps build the beauty of **THÁN**. With Tuồng, flying into the future is as difficult as the Butterfly escaping the cocoon. Through the distortions, and the ways of expression of Tuong's art, the author wants viewers to join the stage, regardless of movement or silence. The author only builds the background, and how the story continues depends on the audience.



Khởi nguồn từ niềm đam mê với Hip Hop, đến nay **Nguyễn Duy Thành** đã có hơn 16 năm theo đuổi sự nghiệp múa. Anh là một trong những nghệ sĩ đầu tiên tại Việt Nam kết hợp Hip Hop với ngôn ngữ đương đại và truyền thống Á Đông để tạo nên phong cách riêng biệt.

Originating from his passion for Hip Hop, **Nguyễn Duy Thành** has so far pursued dancing for over 16 years. He is one of the first artists in Vietnam to combine Hip Hop with contemporary dance language and Asian tradition to create a unique style.



*Thành*  
*ngd*



28.06.2019, 20:00

# ĐÁY GIẾNG INTO THE WELL

Thời lượng / Length: 30'

Biên Đạo Múa / Choreographer: **Vũ Ngọc Khải**

Vũ Công / Dancers:

**Vũ Ngọc Khải, Nguyễn Ngọc Quỳnh Chi**

Âm Nhạc / Music:

**Nguyễn Thành Nam, Nsưt Nguyễn Ngọc Khánh**

Giám Đốc Sản Xuất / Product Director: **Văn Quý Ngọc Ái**

Trang Phục / Costume: **Thuy Design House**

Sân Khấu / Stage: **Long Hà**

Ánh Sáng / Lighting: **Phạm Trịnh Bảo Tân**

Trong văn hoá người Việt, lũy tre, sân đình, giếng nước, chiếu cói... vừa là lực đẩy vừa là lực cản với cá nhân mỗi con người.

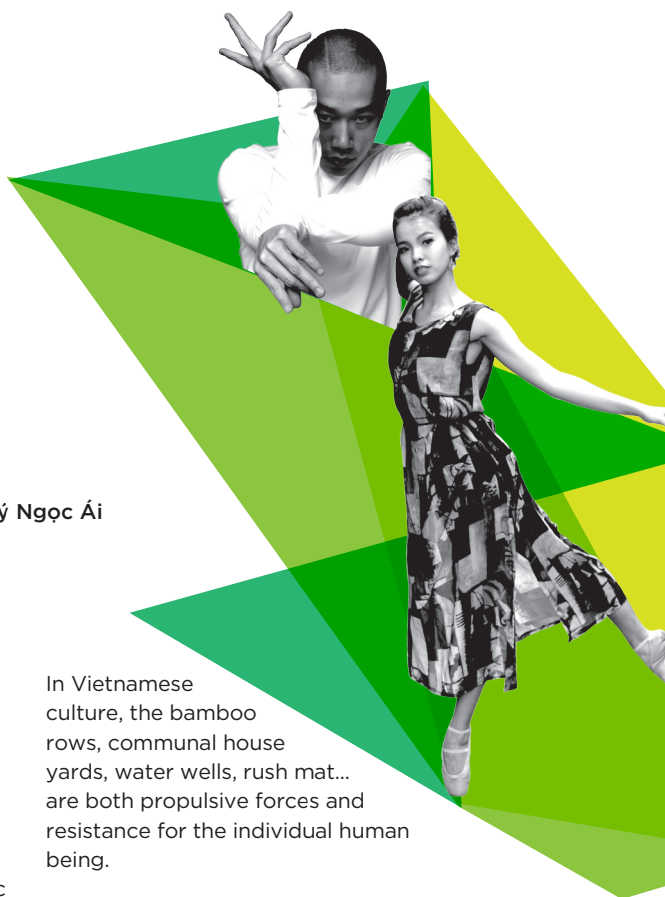
**ĐÁY GIẾNG** là hành trình tìm kiếm bản ngã của con người cá nhân đó. Xuyên qua những thử thách văn hoá. Soi rọi chính mình trong mối tương quan với thiên nhiên. Cuộc tìm kiếm được diễn đạt bằng ngôn ngữ của múa đương đại và âm nhạc dân tộc. Trời - Đất - Người trong một **INTO THE WELL**.



**Vũ Ngọc Khải** hiện đang làm việc tại nhà hát Konzert Theater Bern - Thụy Sĩ. Anh tốt nghiệp trường Cao Đẳng Múa Việt Nam khoa múa ballet hệ 7 năm và 1 năm tại Học Viện Múa Codarts/Rotterdam Dance Academy - Hà Lan. Sau đó, anh làm việc trong các công ty, nhà hát tại Việt Nam, Hà Lan, Bỉ, Italia, Đức và Thụy Sĩ.

Anh tham gia dàn dựng, biên đạo từ 2009. Từ năm 2018, anh là Giám đốc nghệ thuật, cùng sáng lập Tổ chức 1648kilomet (Biểu diễn nghệ thuật & Tổ chức sinh hoạt cộng đồng).

Anh từng đoạt giải Nhất cuộc thi Biên đạo trẻ quốc tế tổ chức tại Hàn Quốc - Ayang Young Choreographer Competition - năm 2018.



In Vietnamese culture, the bamboo rows, communal water yards, water wells, rush mat... are both propulsive forces and resistance for the individual human being.

**INTO THE WELL** is a journey of Vietnamese looking for their identity. Strike through culture challenges. Reflect themselves in correlation with nature. That journey is illustrated by the language of contemporary dance and live national traditional music. Sky - Land - Human **INTO THE WELL**.

**Vũ Ngọc Khải** is currently a dancer/choreographer at Konzert Theatre Bern, Switzerland. He had the opportunity to both study and work in Vietnam and Europe. Before being a professional, he graduated from the Vietnam National Dance College in 2004 after 7 years of study. In 2006, he received a full scholarship for the Codarts/Rotterdam Dance Academy - Netherlands. Ever since, he has worked for a number of dance companies and theaters in Vietnam, Holland, Italia, Germany and Switzerland.

He started his choreography since 2009. Since 2018, he becomes Artistic Director, co-founder 1648kilomet (Performing Arts and Community Activity Organization). In March 2018 one of his work "Mushrooms Zone" won 1st prize International Ayang Young Choreographer Competition - South Korea.





30.06.2019, 20:00

## FeMale

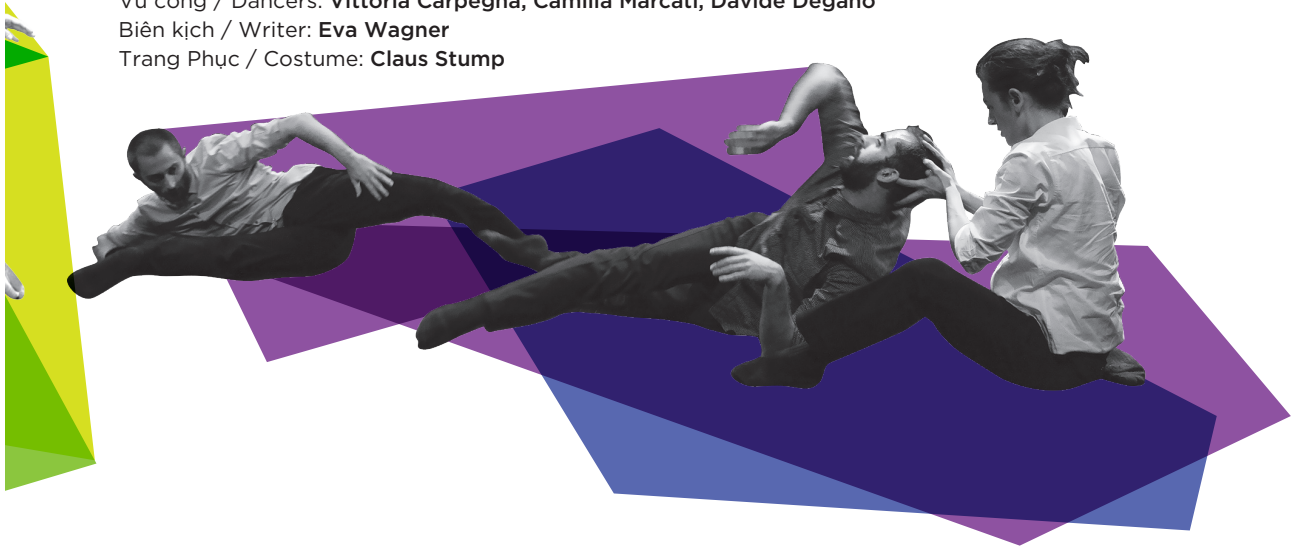
Thời lượng / Length: 10'

Biên đạo / Choreographer: James Sutherland

Vũ công / Dancers: Vittoria Carpegna, Camilla Marcati, Davide Degano

Biên kịch / Writer: Eva Wagner

Trang Phục / Costume: Claus Stump



**FeMale** nói về những mối quan hệ độc đáo và những gì dường như khác thường ở bên ngoài lại hóa ra thông thường ở bên trong... Tác phẩm cho thấy mối quan hệ nam nữ bị phá vỡ bởi sự hấp dẫn của phụ nữ bên ngoài đối với phái nữ. Tác phẩm khám phá khả năng hoặc sự bất khả thi của mối quan hệ đối tác ổn định giữa hai người phụ nữ...

**FeMale** is about unconventional relationships and what seems to be unconventional on the outside turns out to be conventional on the inside... The work shows a male - female partnership that is broken by an external female's attraction for the female. The piece explores the possibility or the impossibility of a stable partnership between the two females...



**James Sutherland** sinh ra ở Scotland. Ông học tại Trường múa ballet Rambert ở Luân Đôn và là nghệ sĩ múa tại Nhà hát ballet Basel dưới thời Heinz Spoerli cho đến năm 1990. Sutherland đã làm việc với tư cách là một biên đạo múa tự do kể từ giữa những năm 1980. Ông từng cộng tác với Nhà hát ballet Stuttgart, Staatstheater ở Wiesbaden. Từ 2002 đến 2015, ông là Giám đốc ballet của Nhà hát Pforzheim. Năm 2016-2017, ông là Giám đốc Múa và Trưởng phòng biên đạo tại Nhà hát Pflztheater Kaiserslautern.

**James Sutherland** was born in Scotland. He received his education at the "Rambert School of Ballet" in London and was dancer at the Basel Ballet under Heinz Spoerli until 1990. Sutherland has worked as a freelance choreographer since the mid-1980s, including the Stuttgart Ballet, the Staatstheater in Wiesbaden. He was Ballet Director in Pforzheim from 2002 to 2015. Since the 16 | 17 season, James Sutherland has been "Director of the Dance and Chef Choreography Division" at the Pflztheater Kaiserslautern.



30.06.2019, 20:00

## VÒNG LẶP LOOP

Thời Lượng / Length: **30'**

Biên Đạo / Choreographer: **Xuân Lê**

Vũ Công / Dancer: **Xuân Lê**

Âm Nhạc / Music: **Daniel Gries & Jules Evrard**

Trang Phục / Costume: **Peggy Housset**

Thiết Kế Ánh Sáng / Lighting Designer: **Paul Argis**

Phụ Trách Ánh Sáng / Lightning Operator:

**Maureen Sizun Vom Dorp**

Sân Khấu / Stage: **Karine Gérard**

**VÒNG LẶP** là tác phẩm solo đầu tay của giám đốc nghệ thuật người Pháp gốc Việt Xuân Lê, chủ nhân của giải vô địch Pháp và đứng thứ 6 Giải vô địch trượt patin thể giới (thể loại freestyle) năm 2009. Thông qua việc kết hợp những tinh túy của bộ môn trượt patin và múa, Xuân Lê đã xây dựng ngôn ngữ vũ đạo của riêng mình và **VÒNG LẶP** là thành quả của sự kết hợp độc đáo đó. Với múa mang phong cách tối giản, nơi con người, âm thanh và ánh sáng cùng nhau dung dưỡng và hồi đáp. Khán giả sẽ có cơ hội đắm mình trong huyền tượng và thế giới thần tiên của những đường băng nghệ thuật đầy chất thơ.



Là chủ nhân của giải vô địch nước Pháp và đứng thứ 6 giải vô địch trượt patin thế giới (thể loại freestyle) năm 2009, **Xuân Lê** rất nhanh chóng bén duyên với nghệ thuật múa. Thông qua việc kết hợp hai bộ môn nghệ thuật này, anh đã sáng tạo ra một chất liệu mới đầy tính giao thoa giữa vũ đạo xiếc. Xuân Lê vừa đầu quân cho đoàn múa Kăfig, Bissextille vừa là thành viên của đoàn xiếc Eloize, nơi anh tiếp tục xây dựng ngôn ngữ vũ đạo của riêng mình. Với khao khát được khám phá bản thân và mong muốn được biên đạo và dàn dựng các tác phẩm của riêng mình, Xuân Lê quyết định thành lập đoàn múa năm 2016 tại Paris và cho ra đời sáng tác solo đầu tay mang tên Vòng lặp.

**Xuân Lê**, champion of France Slalom League and ranked 6th in the World Series Slalom of freestyle in 2009, binds very quickly to the dance. By mixing these two universes, he develops a hybrid material at the crossroads of circus and dance. He has joined the companies Kăfig, Bissextille or Cirque Eloize in which he continues to set up his choreographic language. Desiring to go further in himself exploration, wishing to implement the desires to choreograph his materworks, in 2016, he established his company in Paris for the creation of this first solo named Loop.

**LOOP** is the first solo of Xuan Le - the artistic director, who was champion of France Slalom League in 2009 and ranked 6th in the World Series Slalom of freestyle at the same year. Xuan Le sets up his choreographic language by mixing the most beautiful elements of the two universes: freestyle slalom and dance. And **LOOP** is the result of this unique combination. With an uncluttered stage where character, light and sound are delicately mixed, the audience will have the opportunity to immerse themselves in the imaginary and fairy world of artistic and poetic rollers lines.



30.06.2019, 20:00

# ĐA CHIỀU MULTIDIMENSIONAL

Thời lượng / Length: 30'

Biên đạo / Choreographer: **Huy Tran**

Vũ công / Dancers: **Hoàng Anh, Davide Degano,**

**Ricardo Campos Freire, Camilla Marcati, Vittoria Carpegna**

Biên kịch / Writer: **Elias Glatzle, Huy Tran**

Âm nhạc / Music: **Tâm Phạm, Robert Lippok,**

**Hang Massive, Julia Kent**

Trang Phục / Costume: **Huy Tran**

Ánh sáng / Lighting: **Phạm Trịnh Bảo Tân**

**ĐA CHIỀU** mở ra cho mọi người những quan điểm khác nhau về một vũ đạo. Nhưng nó không đơn độc về quan điểm trực quan. Khán giả có thể nhận thấy sự thay đổi đi từ tâm trạng, âm nhạc, ánh sáng và sân khấu. Hơn nữa, công chúng có được cơ hội để nhìn thấy cùng một hình ảnh từ các góc độ khác nhau: tạo thành mặt trước và từ phía sau. Ở phần đầu, âm nhạc sẽ đơn điệu, tối hơn và gây cảm giác lạnh lẽo, đối lập với phần khác nhịp nhàng và tươi sáng hơn. Cảm giác thẩm mỹ có thể khác nhau mặc dù cùng một vũ đạo được thực hiện lặp lại.

**MULTIDIMENSION** offers the audience different perspectives on one choreography. But it is not about visual perspective alone. The varied dimensions go from the mood, to the music, the lighting to the scenery and the stage design. Furthermore, the public gets the opportunity to see the same choreography from different angles: from the front and from behind. In one part, the music will be more monotone and dark and in the other more rhythmic and bright. The aesthetic sensation may differ although the same choreography is shown.



**Trần Tiến Huy** sinh năm

1987 tại Việt Nam. Năm 1999, anh học tại Trường Múa Việt Nam. Tốt nghiệp xong, anh làm việc tại Nhà hát Nhạc Vũ Kịch Việt Nam. Từ 2008-2011, anh làm việc cho Swiss Cinevox Junior. Năm 2010, anh tham gia Dự án đào tạo biên đạo múa tại Reinhild Hoffmann của Thụy Sĩ. Từ 2011-2015, anh làm việc tại Nhà hát Hagen (Đức). Sau đó, anh chuyển sang Nhà hát QG Mannheim từ 2015-2016. **Trần Tiến Huy** đã giành giải ba (solo) cuộc thi Tài năng múa trẻ năm 2008 tại Việt Nam, giải nhất của cuộc thi Biên đạo múa trẻ - CJC - Neuhausen 2011 tại Thụy Sĩ. Hiện tại, anh làm việc tại Nhà hát Tanzania der Pfalztheater Kaiserslautern và sẽ trở thành đồng giám đốc từ tháng 8 năm 2019.

**Trần Tiến Huy** was born in 1987 in Vietnam. In 1999, he began his professional dance education at the Vietnam National Dance College. After his graduation, he received the opportunity to work with the Vietnam National Opera & Ballet. From 2008-2011, he was a member of the Swiss Cinevox Junior Company. In Germany, he was involved in the Theater Hagen (2011-2015) and the Nationaltheater Mannheim (2015-2016). In his Vietnamese homeland, Tien Huy Tran won third place (solo) with the "Talented Youth Dance Competition" in 2008 and 2011 in Switzerland the first prize of the competition "Young Choreographer - CJC - Neuhausen Switzerland". He works for the Tanz der Pfalztheater Kaiserslautern ensemble and will become Co-Dance Director from August this year.





NHÀ HÁT NHẠC VŨ KỊCH VIỆT NAM



VIETNAM NATIONAL OPERA & BALLET

NHÀ HÁT NHẠC VŨ KỊCH VIỆT NAM  
VNOB  
11 Ngõ Núi Trúc  
Ba Đình, Hà Nội  
[www.nhahatnhacvukichvietnam.com](http://www.nhahatnhacvukichvietnam.com)  
[fb/Vietnam.National.Opera.Ballet](https://fb/Vietnam.National.Opera.Ballet)



GOETHE-INSTITUT VIETNAM

56-60 Nguyễn Thái Học  
Ba Đình, Hà Nội  
[www.goethe.de/vietnam](http://www.goethe.de/vietnam)  
[fb/Goethe.Institut.Hanoi](https://fb/Goethe.Institut.Hanoi)



INSTITUT FRANCAIS-L'ESPACE

24 Tràng Tiền  
Hoàn Kiếm, Hà Nội  
[www.ifhanoi-lespace.com](http://www.ifhanoi-lespace.com)  
[fb/EspaceHanoi](https://fb/EspaceHanoi)

**Giá vé / Ticket price**  
**300.000, 200.000**  
**cho sinh viên / for students**  
**100.000VND**

**Mua vé tại / Tickets at**  
**TICKETBOX.VN**

